



South Australian  
Certificate of Education

# Modern Greek Continuers

## 2021

### Question booklet 1

**Section 1: Listening and Responding** (Questions 1 and 2) 10 marks

- Answer **all** questions in Section 1
- Write your answers in this question booklet
- Allow approximately 30 minutes

**Section 2: Reading and Responding**

**Part A of Section 2** (Question 3) 10 marks

- Answer **all** questions in Part A
- Write your answers in this question booklet
- Allow approximately 20 minutes

### Examination information

#### Materials

- Question booklet 1 (Section 1 and Part A of Section 2)
- Question booklet 2 (Part B of Section 2)
- Question booklet 3 (Section 3)
- SACE registration number label

#### Instructions

- Use black or blue pen

**Total time:** 130 minutes

**Total marks:** 55

**Download these resources to complete the examination**

[Listening and responding text 1.mp3](#)

[Listening and responding text 2.mp3](#)

© SACE Board of South Australia 2021

Attach your SACE registration number label here



Government  
of South Australia

**SECTION 1: LISTENING AND RESPONDING** (Questions 1 and 2)

(10 marks)

You will hear two texts in Modern Greek. Each text will be read twice. There will be a 1-minute break between the first and second readings of each text. You may make notes at any time.

**TEXT 1**

You will have 4 minutes to answer Question 1 after the second reading of Text 1. Answer in *English*.

1. (a) What is the purpose of this announcement?

---

---

(1 mark)

(b) What arrangements have been put in place for the comfort and safety of the passengers?

---

---

---

---

---

---

---

---

(3 marks)

You may make notes in this space.

**TEXT 2**

You will have 6 minutes to answer Question 2 after the second reading of Text 2. Answer in *English*.

2. (a) What reasons does Anna give to persuade Yiannis to join the mixed soccer team?

---

---

---

---

---

---

---

---

(3 marks)

(b) How would you describe Anna? Give evidence from the text to support your answer.

---

---

---

---

---

---

---

---

(3 marks)

You may make notes in this space.

## SECTION 2: READING AND RESPONDING, PART A (Question 3)

(10 marks)

Read Text 3 and then answer Question 3 in *English*.

### TEXT 3

#### ΠΕΡΗΦΑΝΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ 1821

Το έθνος μας γιορτάζει! Φέτος κάθε Έλληνας σε κάθε γωνιά του κόσμου γιορτάζει. Εμείς οι Έλληνες και όλοι μας οι φίλοι περήφανα τιμούμε και γιορτάζουμε τις εθνικές γιορτές μας.

Παρόλα αυτά η 25 Μαρτίου 2021 είναι πολύ ιδιαίτερη.

Σηματοδοτεί τα 200 χρόνια από την αρχή του αγώνα μας για ανεξαρτησία, την ημέρα που είπαμε «φτάνει πια». «Φτάνει πια» η καταπίεση, «φτάνει πια» η σκλαβιά! Για τετρακόσια χρόνια, εμείς οι Έλληνες υποφέραμε πολλά. Χάσαμε την ελευθερία μας, μάς πήραν τα παιδιά μας. Κινδυνέψαμε να χάσουμε την γλώσσα μας και την ταυτότητά μας. Ποτέ όμως την ελπίδα μας.

Κατά την διάρκεια των τεσσάρων αιώνων της τουρκοκρατίας, η φλόγα της εθνικής μας ταυτότητας κρατήθηκε ζωντανή από την ιστορία μας, τα όνειρά μας και την ελπίδα μας για απελευθέρωση. Αυτή η φλόγα ίδρυσε το πρώτο ελληνικό τυπογραφείο στην Βενετία το 1486. Αυτή η φλόγα ίδρυσε το ελληνικό γυμνάσιο στη Ρώμη το 1514. Αυτή η φλόγα ξεκίνησε αμέτρητες τοπικές επαναστάσεις για την ελευθερία μας. Το 1814, αυτή η φλόγα ίδρυσε την μυστική οργάνωση Φιλική Εταιρεία η οποία μας οδήγησε στην επανάσταση του 1821. Το 1828, ιδρύθηκε η πρώτη Ελληνική Δημοκρατία, και τέσσερα χρόνια αργότερα το ανεξάρτητο Βασίλειο της Ελλάδας.

Χωρίς αυτόν τον αγώνα η Ελλάδα δεν θα υπήρχε, δεν θα μιλούσαμε για Ελλάδα, ούτε για εθνικές γιορτές της Ελλάδας. Τετρακόσια χρόνια κυριαρχίας και διωγμών. Κι όμως η Ελλάδα δεν σταμάτησε να γεννά ήρωες, οι οποίοι έζησαν και πολέμησαν για την ελευθερία. Όπως είπε ο πολιτικός στοχαστής και επαναστάτης Ρήγας Φεραίος: «Καλύτερα μιας ώρας ελεύθερη ζωή, παρά 40 χρόνια σκλαβιά και φυλακή».

#### Vocabulary

φλόγα flame, zeal, passion

τυπογραφείο printing house

3. (a) Why was this year's national day special?

\_\_\_\_\_ (1 mark)

(b) According to the text, what thoughts and acts kept the flame of Greek national identity alive?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(3 marks)

(c) What stylistic techniques does the writer of this article use to convey their emotions? Support your answer with *four* examples from the text.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(4 marks)

(d) «Καλύτερα μιας ώρας ελεύθερη ζωή, παρά 40 χρόνια σκλαβιά και φυλακή.» Explain the significance of this line by Rigas Feraios in relation to the text.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

(2 marks)

***There is space to make notes on page 6.***

You may make notes in this space.

# MODERN GREEK (CONTINUERS) EXAMINATION 2021

## Listening Passages

### Section 1: Listening and Responding

#### **Text 1**

*Ανακοίνωση στο αεροδρόμιο (ήχος)*

ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ!

Σας ενημερώνουμε ότι η αναχώρηση της πτήσης των αερογραμμών Ανδρομέδα με αριθμό 235 από την Αθήνα για το Ηράκλειο της Κρήτης θα έχει καθυστέρηση 2 ωρών και 45 λεπτών.

Καλούμε τους επιβάτες της πτήσης στο σαλόνι της εταιρίας μας, «Μαρία Κάλλας». Κατά την διάρκεια της αναμονής θα σας προσφέρουμε αναψυκτικά και ελαφρύ γεύμα.

Για την δική σας ασφάλεια, λόγω της πανδημίας, θα θέλαμε να σας υπενθυμίσουμε, να κρατάτε τις κοινωνικές αποστάσεις ασφαλείας από τους συνταξιδιώτες σας και να χρησιμοποιείτε συχνά αντισηπτικό χεριών, που μπορείτε να βρείτε σε πολλά σημεία του σαλονιού.

Από τις αερογραμμές Ανδρομέδα σας ζητούμε συγγνώμη για την ταλαιπωρία, και σας ευχαριστούμε για την κατανόησή σας.

## Text 2

Κινητο τηλεφωνο χτυπαι (ηχος)

**Γιάννης:** Εμπρός!

**Άννα:** Γεια σου Γιάννη μου, η Άννα είμαι, τι κάνεις;

**Γιάννης:** Μια χαρά είμαι, Άννα. Εσύ;

**Άννα:** Καλά είμαι κι εγώ. Έχουμε πάρα πολύ καιρό να βρεθούμε κι έχω ευχάριστα και ενδιαφέροντα νέα να σου πω! Θέλεις να βρεθούμε σήμερα το απόγευμα να τα πούμε;

**Γιάννης:** Χαίρομαι πολύ που σ'ακούω. Για πες! Τι νέα;

**Άννα:** Άκου, λοιπόν! Είναι για κάτι πολύ ενδιαφέρον και όταν το άκουσα σκέφτηκα εσένα. Είμαι σίγουρη πως θα χαρείς πάρα πολύ με αυτό που θα σου πω!

**Γιάννης:** Έλα, πες μου τώρα, μην με αφήνεις άλλο σε αγωνία!

**Άννα:** Λοιπόν, το ποδοσφαιρικό σωματείο «Ερμής» έχει δημιουργήσει μια μεικτή ποδοσφαιρική ομάδα στην Αδελαΐδα. Καταλαβαίνεις τι σημαίνει αυτό;

**Γιάννης:** Μια μεικτή ομάδα! Μπράβο! Αυτό είναι πολύ ενδιαφέρον. Το ξέρεις ότι πιστεύω στην ισότητα, Άννα ... αλλά, θα ήθελα να το σκεφτώ λίγο παραπάνω ... εννοώ έχουν σκεφτεί τους τραυματισμούς; Δεν θα είναι πιο επικίνδυνο για τα κορίτσια στην ομάδα;

**Άννα:** Έλα, ρε Γιάννη. Οι τραυματισμοί είναι ένας κίνδυνος που τους αφορά όλους – παιδιά, εφήβους ή ενηλίκους – που κάνουν κάποιο σπορ. Το αν είσαι αγόρι ή κορίτσι δεν κάνει διαφορά. Απλώς, όλοι θα πρέπει να παίζουμε σύμφωνα με τους κανόνες του παιχνιδιού και να προσπαθούμε να μην βλάψουμε τον εαυτό μας ή τους άλλους.

**Γιάννης:** Εντάξει, σύμφωνοι... Αλλά τι γίνεται με το τρέξιμο; Δεν θα είναι λίγο άδικο για τα κορίτσια; Νομίζω ότι τα αγόρια θα έχουν πλεονέκτημα.

**Άννα:** Δεν έχεις δίκιο φίλε μου. <το λέει περιπαιχτικά, τον πειράζει> Και μου φαίνεται πως έχεις ξεχάσει πόσες φορές σ' έχω νικήσει σε αγώνες! Η ομάδα «Ερμής» θα είναι μια καλή ευκαιρία για να μεγαλώσει η παρέα μας, να γυμναστούμε και να μάθουμε πολλά ο ένας απ' τον άλλον. Είναι επίσης μια καλή ευκαιρία να βελτιώσουμε και τα ελληνικά μας γιατί ο προπονητής είναι Έλληνας και θα μας μιλάει στα ελληνικά. Έλα το Σάββατο στο γήπεδο στις δέκα το πρωί και θα δεις πόσο ωραία θα περάσουμε. Αυτή είναι μια ευκαιρία για μας, την ελληνική κοινότητα, να δείξουμε αν πραγματικά πιστεύουμε στην ισότητα. Δεν έχει να κάνει μόνο με τον ανταγωνισμό. Λοιπόν, τι λες;

**Γιάννης:** <γελώντας> Εντάξει, Άννα, ξέρεις πόσο πολύ μου αρέσει το ποδόσφαιρο· έτσι κι αλλιώς, με έχεις πείσει, θα το δοκιμάσω. Είναι μια πολύ καλή ευκαιρία να γίνω καλύτερος στο ποδόσφαιρο. Θα τα πούμε το Σάββατο από κοντά





South Australian  
Certificate of Education

# Modern Greek Continuers

## 2021

### Question booklet 2

#### Section 2: Reading and Responding

Part B of Section 2 (Question 4) 15 marks

- Write your answer in this question booklet
- Allow approximately 40 minutes

2

© SACE Board of South Australia 2021

Copy the information from your SACE label here

SEQ	FIGURES	CHECK LETTER	BIN
<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



Government  
of South Australia

## SECTION 2: READING AND RESPONDING, PART B (Question 4)

(15 marks)

Read Text 4 and then answer Question 4 in 200 to 250 words in *Modern Greek*.

### TEXT 4

Από: Nikos@earthourhome.mail.gr

Προς: you@123greenplanet.com.au

Θέμα: Συμβουλές για την βιωσιμότητα

Γεια σου,

Ελπίζω να είσαι καλά.

Πέρασε αρκετός καιρός από τότε που είχαμε εκείνη την ενδιαφέρουσα, αλλά σύντομη, συζήτηση σχετικά με το πώς μπορούμε να βοηθήσουμε τον πλανήτη μας.

Πρόσφατα έγινα μέλος μιας τοπικής οργάνωσης, που λέγεται «Η Γη, το σπίτι μας», και σκέφτηκα εσένα, εκεί στη Νότια Αυστραλία.

Άκουσα ότι η Νότια Αυστραλία έχει απαγορεύσει τα πλαστικά καλαμάκια και μαχαιροπήρουνα. Πώς το πήρε ο κόσμος; Τα καφέ; Γίνεται τίποτε άλλο σχετικά με την χρήση των πλαστικών στην πολιτεία σου;

Στην Ελλάδα έχουμε αρχίσει να κινούμαστε προς αυτή την κατεύθυνση. Στο νησί Δονούσα, για παράδειγμα, έχουν ήδη απαγορεύσει τα πλαστικά μιας χρήσης. Ελπίζω να μπορείς να μας προτείνεις κάτι σχετικά με το πώς θα μπορέσουμε να προωθήσουμε την βιωσιμότητα και την ανακύκλωση. Πώς μπορεί ο καθένας μας, η οικογένειά μας ή και το σχολείο μας να είμαστε φιλικόι προς το περιβάλλον;

Περιμένω την απάντησή σου.

Νίκος

### Vocabulary

βιωσιμότητα      sustainability

You may make notes in this space.

4. You have received this email from Nikos. Write a suitable reply, addressing his questions.

Έλαβες αυτό το μείλ από τον Νίκο. Γράψε ένα σχετικό μείλ απαντώντας στις ερωτήσεις του.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

A series of 30 horizontal lines, evenly spaced, intended for writing.





South Australian  
Certificate of Education

# Modern Greek Continuers

## 2021

### Question booklet 3

**Section 3: Writing in Modern Greek** (Question 5) 20 marks

- Respond to **one** option in Section 3
- Write your answer in this question booklet
- Allow approximately 40 minutes

3

© SACE Board of South Australia 2021

Copy the information from your SACE label here

SEQ	FIGURES	CHECK LETTER	BIN
<input type="text"/>	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>



Government  
of South Australia

### SECTION 3: WRITING IN MODERN GREEK (Question 5)

(20 marks)

5. Choose **one** option from this section and respond in 250 to 300 words in *Modern Greek*. Write the number of the option that you choose in the box provided at the top of page 3.

#### Option 1

Write an article for your school's magazine with the title: 'Not just yiros and moussaka: the Greek Mediterranean diet and its benefits for our health.'

Γράψτε ένα άρθρο για το περιοδικό του σχολείου σας με τίτλο: «Πέρα από τον γύρο και τον μουσακά · η ελληνική μεσογειακή διατροφή και τα οφέλη για την υγεία μας».

#### Option 2

Write an entry in your diary reflecting on a week of holidays without internet, mobile phone, or computer. What did you learn from this technology-free experience?

Γράψτε στο ημερολόγιό σας για μια εβδομάδα διακοπών χωρίς διαδίκτυο, κινητό τηλέφωνο ή υπολογιστή. Τι μάθατε από αυτή την εμπειρία χωρίς τεχνολογία;

#### Option 3

Write a letter to the young achiever award panel recommending an athlete or an artist that you admire. Include the reasons why you look up to this person and why they are worthy of the award.

Γράψτε ένα γράμμα στην επιτροπή βράβευσης νέων στην οποία προτείνετε έναν αθλητή/μια αθλήτρια ή έναν καλλιτέχνη/μια καλλιτέχνίδα που θαυμάζετε. Στο γράμμα να συμπεριλάβετε τους λόγους που σας κάνουν να τον/την θαυμάζετε και γιατί πιστεύετε ότι αξίζει να πάρει το βραβείο.

You may make notes in this space.



A series of 32 horizontal lines for writing.

